

## LOGO!Power

---

### Betriebsanleitung

Operating instructions

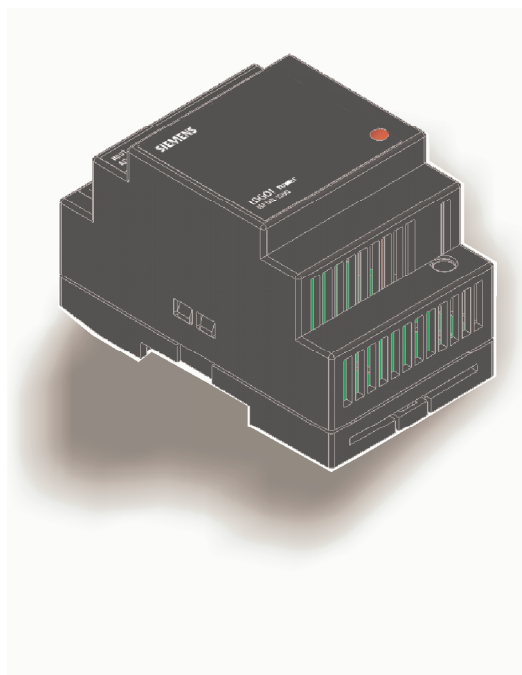
Instructions d'utilisation

Istruzione per l'uso

Instrucciones de uso

---

Nr.: C98130-A7561-A2-5-6419



#### **Hinweis**

Diese Betriebsanleitung enthält aus Gründen der Übersichtlichkeit nicht sämtliche Detailinformationen zu allen Typen des Produkts und kann auch nicht jeden denkbaren Fall der Aufstellung, des Betriebes oder der Instandhaltung berücksichtigen. Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die örtliche Siemens-Niederlassung bzw. über die Homepage <http://www.siemens.de/sitop>. Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. In Zweifelsfällen gilt der deutsche Text.

#### **Note**

These instructions cannot claim to cover all details of possible equipment variations, nor in particular can they provide for every possible example of installation, operation or maintenance. Further information is obtainable from your local Siemens office or visit our homepage <http://www.siemens.de/sitop>. Subject to change without prior notice. The German text applies in cases of doubt.

#### **Note**

Pour des raisons de clarté, cette notice ne contient pas toutes les informations de détail relatives à tous les types du produit et ne peut pas non plus tenir compte de tous les cas d'installation, d'exploitation et de maintenance imaginables. Pour de plus amples informations, veuillez-vous adresser à votre agence Siemens ou consultez notre site <http://www.siemens.de/sitop>. Sous réserve de modifications techniques. En cas de divergences, le texte allemand fait foi.

#### **Nota**

Ai fini della chiarezza le presenti istruzioni di servizio non contengono tutte le informazioni dettagliate su tutti i tipi del prodotto e non possono nemmeno trattare tutti i casi di installazione, di esercizio o di manutenzione. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla filiale Siemens di zona o consultare la homepage <http://www.siemens.de/sitop>. Ci riserviamo eventuali modifiche tecniche. In caso di differenze o problemi è valido il testo tedesco.

#### **Nota**

Por razones de claridad, estas instrucciones no contienen todas las informaciones detalladas relativas a todos los tipos del producto ni pueden considerar todos los casos de instalación, de operación y de mantenimiento imaginables. Para más información, contacte con la sucursal local de Siemens o visite la Web <http://www.siemens.de/sitop>. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso. En casa de duda, prevalece el texto alemán



**Warnhinweise**

LOGO!Power ist eine geregelte Stromversorgung, ausgelegt für den Einsatz am einphasigen Wechselstromnetz. Für die Installation des Gerätes sind die einschlägigen DIN/VDE-Bestimmungen oder die länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß VDE 0100 und VDE 0160 ausgeführt werden. Eine Schutzleinrichtung (Sicherung) und Trenneinrichtung zum Freischalten der Stromversorgung muss vorgesehen werden. Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes setzt sachgemäßen Transport, fachgerechte Lagerung, Montage und Installation voraus.

**Gefahr durch elektrischen Schlag !**

Beim Betrieb elektrischer Geräte stehen zwangsläufig bestimmte Teile dieser Geräte unter gefährlicher Spannung. Unsachgemäßer Umgang mit diesen Geräten kann deshalb zu Tod oder schweren Körperverletzungen sowie zu erheblichen Sachschäden führen. Die Betätigung des Potentiometers zur Spannungseinstellung  $U_a$  ist nur mittels isoliertem Schraubendreher zulässig.



**Achtung !**

Elektrostatisch gefährdete Bauelemente (EGB). Nur geschultes Personal darf das Gerät öffnen !

**Installation und Montage:**

LOGO!Power darf nur von einem qualifizierten Fachmann montiert und verdrahtet werden, der die allgemein gültigen Regeln der Technik und die jeweils gültigen Vorschriften und Normen kennt und beachtet.

**⚠Gefahr** Vor Beginn der Installations- oder Wartungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Für Wartungsarbeiten ist eine geeignete Trennvorrichtung zur Trennung vom Versorgungsstromkreis vorzusehen. LOGO!Power ist ein Einbaugerät und somit in einem Verteilerkasten oder Schaltschrank einzubauen. Nach dem Einbau muss der gesamte Klemmenbereich abgedeckt sein. Nur so ist das Gerät ausreichend gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile geschützt.

Das Gerät ist auf Normprofilschienen DIN EN 50022-35x15 und DIN EN 50022-35x7,5 aufschnappbar. Zum Aufschnappen das Gerät mit der Nase ① in die Hutschiene ③ einhängen und andrücken, bis die Feder ② einrastet (siehe Seite 7). Wenn das Aufschnappen zu schwer geht, Feder ② etwas lösen, wie es unter Demontage beschrieben ist. Zur Demontage von der Hutschiene mit Schraubendreher die Feder ② in Pfeilrichtung lösen und Gerät abnehmen.

Zum Verdrahten verwenden Sie einen Schraubendreher mit 3mm Klingenbreite (Anzugsmoment 0,5Nm). Für die Klemmen brauchen Sie keine Aderendhülsen. Sie können Kupferleitungen (zugelassen für 65/75°C) bis zu einer Stärke von 1 x 2,5 mm<sup>2</sup> oder 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> verwenden. Die Netzzuleitung und die abgehenden Leitungen sind unbedingt getrennt zu verlegen. Bei Einsatz von LOGO!Power im Zusammenhang mit Geräten der Schutzklasse I (mit Schutzleiter) ist eine Verbindung zwischen „-“ und „PE“ mit mind. 1,5 mm<sup>2</sup> herzustellen.

Das Gerät ist zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal so zu montieren, dass die Eingangs- und Ausgangsklemmen oben sind. Unterhalb und oberhalb des Gerätes soll mindestens ein Freiraum von je 2 cm eingehalten werden, um die natürliche Konvektion nicht zu behindern.

Parallelschaltung von zwei gleichartigen Geräten zur Leistungserhöhung ist zulässig (Bedingung: Die Differenz der Ausgangsspannungen sollte < 0,2% sein und die Leitungsimpedanzen zur Last sollten gleich sein).

**Technische Daten:** Alle Angaben gelten, sofern nicht anders angegeben, bei Eingangsspannung AC 230 V und Umgebungstemp. +25 °C. Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

Typ:	5V/3A	12V/1,9A	15V/1,9A	24V/1,3A
<b>Bestellnummer:</b>	<b>6EP1311-1SH02</b>	<b>6EP1321-1SH02</b>	<b>6EP1351-1SH02</b>	<b>6EP1331-1SH02</b>
<b>Eingangsdaten:</b>				
Eingangsnennspannung $U_e$ :	AC 100-240 V	AC 100-240 V	AC 100-240 V	AC 100-240 V
Arbeitsspannungsbereich:	AC 85...264 V	AC 85...264 V	AC 85...264 V	AC 85...264 V
Netzfrequenzbereich:	47...63 Hz	47...63 Hz	47...63 Hz	47...63 Hz
Netzausfallüberbrückung:	> 40 ms	> 40 ms	> 40 ms	> 40 ms
Eingangsnennstrom $I_e$ :	0,36-0,22 A	0,53- 0,3 A	0,63 – 0,33A	0,7 – 0,35 A
Absicherung in der Netzzuleitung:	empfohlen: LS-Schalter (IEC 898) ab 16 A Charakteristik B bzw. ab 10 A Charakteristik C			
<b>Ausgangsdaten:</b>				
Ausgangsnennspannung $U_a$ :	DC 5 V	DC 12 V	DC 15 V	DC 24 V
Restwelligkeit/Spikes:	< 100/100 mV <sub>ss</sub>	< 200/300 mV <sub>ss</sub>	< 200/300 mV <sub>ss</sub>	< 200/300 mV <sub>ss</sub>
Einstellbereich:	DC 4,6...5,4 V	DC 10,5...16,1 V	DC 10,5...16,1 V	DC 22,2...26,4 V
Ausgangsnennstrom $I_a$ :	3 A	1,9 A	1,9 A	1,3 A
Einsatzpunkt Strombegrenzung :	typ. 3,8 A	typ. 2,5 A	typ. 2,7 A	typ. 2 A
Wirkungsgrad bei Vollast:	typ 76 %	typ. 80 %	typ. 80 %	typ. 82 %
<b>Umgebungsbedingungen:</b>				
Lager-, Transporttemperatur:	-40 °C...+70 °C	-40 °C...+70 °C	-40 °C...+70 °C	-40 °C...+70 °C
Umgebungstemperatur im Betrieb:	-20 °C...+55 °C	-20 °C...+55 °C	-20 °C...+55 °C	-20 °C...+55 °C
Schutzart:	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20
Verschmutzungsgrad:	2	2	2	2
Feuchteklasse:	Klimaklasse 3K3 nach EN 60721, relative Luftfeuchtigkeit 5...95 %, ohne Betauung			
EMV Störaussendung:	EN 50081-1, Klasse B nach EN 55022			
EMV Störfestigkeit:	EN 61000-6-2, EN 61000-4-2/-3/-4/-5/-6/-11			
<b>Sicherheit:</b>				
Schutzklasse:	UL 60950, Klasse II (sichere elektrische Trennung, ohne Schutzleiteranschluss)			
Potentialtrennung primär/sekundär:	Ausgangsspannung SELV nach EN 60950 und EN 50178			

**Zulassungen:**

- CE** CE-Konformität gemäß 98/336 EWG und 73/23 EWG
- UL** UL 508 (Listed, File E197259), UL 60950 (Recognized, File E151273), Class 2 Ausgänge für 24V - Typen
- FM** Class I, Division 2, Groups A,B,C,D, T4
- GL** Schiffbauzulassung nach Germanischer Lloyd